



Кто может извлечь пользу из этих ресурсов?

Эти ресурсы могут быть полезными для:

- **коренных народов и местных общин**, желающих извлечь пользу из своих культурных активов посредством обеспечения доступности своих выражений культуры и одновременно предотвращения их незаконной эксплуатации и неправомерного использования;
- **музеев, галерей, библиотек и архивов**, желающих выработать стратегии управления ИС в поддержку своих целей в области охраны, просвещения и, в некоторых случаях, получения доходов;
- **правительственных и культурно-просветительных учреждений**, составляющих перечни объектов нематериального культурного наследия в соответствии с требованиями Конвенции ЮНЕСКО 2003 г. об охране нематериального культурного наследия;
- **авторов, исследователей и ученых**, желающих получить доступ к объектам нематериального культурного наследия, изучать такие объекты, а также использовать их на совместной и многократной основе.

Какие информационные ресурсы уже доступны для пользователей?

Многие учреждения и общины уже выработали полезные протоколы, политику и практические методы, касающиеся охраны, доступа, владения и контроля над объектами культурного наследия как интеллектуальной собственностью.

По заказу ВОИС внешние эксперты провели **обзоры** таких существующих ресурсов и практических методов. На основе этих обзоров подготовлена подборка коротких **тематических исследований**.



Преобразование данных в цифровую форму в архивах и Исследовательском центре этнической музыки в Гургаоне, Индия.

Кроме того, ВОИС создала пригодную для поиска **базу данных** таких существующих протоколов, политики и практических методов в области ИС.

Создание этой базы данных стало ответом на ощущаемую повсеместно потребность в дополнительной эмпирической информации о нынешнем опыте и практических методах решения этих проблем.

*См. нашу интерактивную базу данных по адресу:
http://www.wipo.int/tk/en/folklore/creative_heritage/*

Эти ресурсы могут служить основой для определения «передовых методов» и выработки руководящих принципов в области ИС.

*Эти информационные ресурсы можно найти по адресу:
<http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/index.html>*

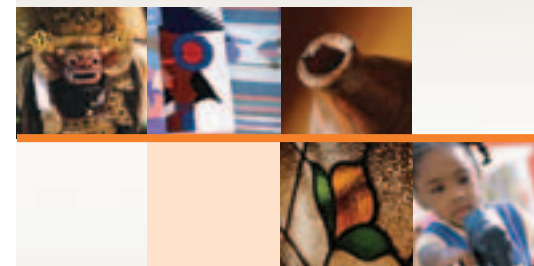
На сайте можно также найти DVD, посвященный практическому опыту одного из этномузиковедов, равно как и другие аудиовизуальные ресурсы.

*Мы будем рады любым материалам, замечаниям и исправлениям, касающимся обзоров и базы данных!
Просьба направлять их по адресу: heritage@wipo.int*

Экспериментальные проекты

В настоящее время в рамках проекта «Творческое наследие» предоставляются консультационные услуги по вопросам ИС и оказывается соответствующая информационно-техническая помощь в связи с осуществлением проектов записи и оцифровывания в **масайской общине** в Кении, в Ведомстве интеллектуальной собственности **Монголии** и в архиве традиционной музыки, центре фольклора и Национальном музее в **Судане**.

*Наш контактный адрес: heritage@wipo.int
World Intellectual Property Organization
34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20
Switzerland*



Проект «Творческое наследие»:

Руководящие принципы по оцифровыванию объектов нематериального культурного наследия как интеллектуальной собственности



Существо проблемы

Цифровые технологии и компьютерные сети – особенно Интернет – предоставляют беспрецедентные возможности для популяризации, сохранения, возрождения и охраны нематериального культурного наследия.

Цифровые технологии и компьютерные сети – особенно Интернет – предоставляют беспрецедентные возможности для популяризации, сохранения, возрождения и охраны нематериального культурного наследия.

Проявления традиционного творчества и инновации могут служить в качестве трамплина для появления новых выражений культуры, особенно в цифровом мире.

Представленные в цифровом виде традиционная музыка, образцы и изобразительное искусство могут находить новые аудитории через нишевые рынки особых, разнообразных и «местных» культурных товаров и услуг и таким образом способствовать экономическому и культурному развитию местных и сельских общин.

Новые технологии также предоставляют более широкие возможности для охраны и восстановления объектов нематериального культурного наследия, особенно тех, которые подвергаются опасности эрозии и исчезновения. Кроме того, они могут служить образовательным и научным целям, а также способствовать расширению культурного обмена.

Документирование культурного наследия также связано с усилиями по созданию специальных систем охраны традиционных выражений культуры («*sui generis*»). Однако оцифровывание и распространение традиционных выражений культуры может обуславливать их незаконное присвоение и неправомерное использование. В некоторых случаях меры по охране приводили к несанкционированному раскрытию или коммерческой эксплуатации материалов, уязвимых в культурном отношении.

Как следствие, организации коренных общин, музеи и архивы, а также исследователи (например, этномусиковеды) стали запрашивать методические рекомендации относительно решения возникающих проблем и использования открывающихся возможностей в процессе записи и оцифровывания объектов интеллектуальной собственности (ИС).

Проект «Творческое наследие»

В связи с этим в рамках проекта ВОИС «Творческое наследие» разрабатываются **передовые методы и руководящие принципы** решения проблем ИС в процессе записи, оцифровывания и распространения нематериального культурного наследия.

Такие передовые методы и руководящие принципы предназначены для оказания помощи общинам и культурно-просветительным учреждениям в задействовании потенциала ИС в интересах как *сохранения* культурного наследия, так и его *охраны* от незаконного присвоения и неправомерного использования.

Например, с помощью авторского права и смежных прав можно обеспечить охрану исполнений, записей, подборок и современных интерпретаций традиционных выражений культуры. Полезными могут также быть товарные знаки и другие формы охраны отличительных обозначений и указаний.

Обеспечение общедоступности традиционных выражений культуры не обязательно делает их «всеобщим достоянием»: посредством установления и реализации прав ИС в новых цифровых записях можно укрепить охрану выражений культуры.

Целесообразность использования новых технологий и инструментария ИС для участия в экономике, основанной на информации, связана с общими культурными и экономическими целями самих носителей традиционного наследия, и только они могут принимать соответствующие решения.

Такие передовые методы и руководящие принципы будут в полной мере дополнять инструментарий,



‘Танец грязных дьяволов’, Панама

Ассоциация сохранения традиционных танцев им. Мигеля Лейвамо



разрабатываемый в рамках нескольких форумов по вопросам документирования технических традиционных знаний, например знаний, касающихся сохранения биоразнообразия.

Кроме того, проект может обеспечить соответствующую **информационно-техническую** поддержку процессов записи, оцифровывания и распространения материалов культурного характера, с тем чтобы помочь общинам и учреждениям создать свои собственные сборники и веб-сайты, если они того пожелают.

Предлагаемый **цифровой шлюз по вопросам творческого наследия** – интерактивный портал на веб-сайте ВОИС – облегчит доступ к веб-сайтам, созданным общинами и учреждениями.

См. также в качестве дополнения «Руководство ВОИС по управлению интеллектуальной собственностью для музеев»

Проект «Творческое наследие» предусматривает:

- **оказание помощи в вопросах ИС** (информация и консультации по вопросам управления активами ИС в ходе осуществления проектов по оцифровыванию);
- **оказание помощи в вопросах ИТ** (техническая поддержка при записи и оцифровывании традиционных выражений культуры и создании цифровых сборников и веб-сайтов);
- **создание цифрового шлюза по вопросам творческого наследия** (портал на веб-сайте ВОИС для обеспечения доступа к сайтам коренных общин и культурно-просветительных учреждений).